



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 30.03.1998

COM(1998) 201 τελικό

96/0318 (COD)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ,
επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την

πρόταση

**ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης
“Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία των νέων”**

ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το άρθρο 189 Β), παράγραφος 2 σημείο δ) της συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι η Επιτροπή γνωμοδοτεί επί των τροπολογιών που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση.

Η Επιτροπή εκφράζει στη συνέχεια τη γνώμη της για τις 10 τροπολογίες που προτείνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Επισυνάπτει επίσης, δυνάμει του άρθρου 189 Α) παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, μια τροποποιημένη πρόταση στην οποία ενσωματώνονται οι 2 τροπολογίες του ΕΚ τις οποίες αποδέχεται.

1. Ιστορικό

- α) Στις 23 Δεκεμβρίου 1996, η Επιτροπή διαβίβασε στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την πρόταση απόφασής της (COM (96) 610 τελικό- COD 96/0318)
- β) Στις 19 Μαρτίου 1997, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή γνωμοδότησε ευνοϊκά
- γ) Στις 12 Ιουνίου 1997, η Επιτροπή Περιφερειών γνωμοδότησε ευνοϊκά
- δ) Στις 12 Ιουνίου 1997, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε, σε πρώτη ανάγνωση, θετικό ψήφισμα στο οποίο συμπεριέλαβε 40 τροπολογίες στην πρόταση της Επιτροπής
- ε) Στις 23 Ιουλίου 1997, η Επιτροπή ενέκρινε βάσει του άρθρου 189 Α) § 2 της συνθήκης ΕΚ, μια τροποποιημένη πρόταση απόφασης η οποία περιλαμβάνει στο σύνολό τους ή εν μέρει τις 18 από τις 40 τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (COM(97) 347 τελικό- COD- 96/0318)
- ζ) Στις 16 Δεκεμβρίου 1997, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση του
- στ) Στις 12 Μαρτίου 1998, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σε δεύτερη ανάγνωση και εξέδωσε θετικό ψήφισμα το οποίο περιλαμβάνει 10 τροπολογίες για την κοινή θέση

2. Θέμα της πρότασης απόφασης

Βάσει του άρθρου 126 της Συνθήκης, το πρόγραμμα εντάσσεται στο πλαίσιο των στόχων της πολιτικής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας.

Κύριος στόχος του είναι να συμβάλει στην ένταξη των νέων στον ενεργό βίο μέσω των κοινωφελών διακρατικών δραστηριοτήτων εντός της Κοινότητας, αλλά και σε τρίτες χώρες. Η Εθελοντική Υπηρεσία των Νέων (ΕΕΥ) προτείνει στους νέους που διαμένουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (18-25 ετών) μια

επικυρωμένη εμπειρία εκπαιδευτικού χαρακτήρα, σε διακρατικό επίπεδο, η οποία συνδυάζει την απόκτηση ειδικευσης και δεξιοτήτων και την υπεύθυνη συμμετοχή των νέων στα κοινά.

Η ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Αφού εξέτασε τις τροπολογίες που προτείνονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να υποστηρίξει εκείνες που:

- συμφωνούν με την αρχική πρόταση ή
- επιφέρουν τις απαραίτητες διευκρινίσεις στο κείμενο

1. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΧΕΤΑΙ Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να δεχτεί τις τροπολογίες αριθ. 1 και 6 και τις ενσωματώνει στη νέα της τροποποιημένη πρόταση, ώστε να επανεξεταστούν από το Συμβούλιο.

Η τροπολογία αριθ. 1 (13η αιτιολογική σκέψη) αφορά την άρση των εμποδίων για την κινητικότητα των νέων εθελοντών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μπορεί να δεχτεί τις αρχές αυτής της τροπολογίας με την προϋπόθεση ότι θα γίνει η εξής διατύπωση: "η αιτιολογική σκέψη ότι τα κατάλληλα μέτρα ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τα καθεστώτα κοινωνικής προστασίας και τα χρηματοοικονομικά καθεστώτα που υιοθετούνται από τα κράτη μέλη θα διευκολύνουν την πρόσβαση των νέων στις εθνικές υποδομές στο πλαίσιο της εθελοντικής υπηρεσίας". Ουσιαστικά, λαμβάνονται υπόψη οι αρμοδιότητες των κρατών μελών.

Η τροπολογία αριθ. 6 (άρθρο 9, §1) αφορά τη σύνθεση της επιτροπής. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βασίζεται στο κείμενο της Επιτροπολογίας και μπορεί επομένως να δεχτεί την τροπολογία με την προϋπόθεση ότι θα γίνουν οι ακόλουθες συντακτικές τροποποιήσεις: αντικατάσταση της φράσης "Κατά την εκτέλεση αυτού του καθήκοντος" με τη φράση "Κατά την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος"- για λόγους συνοχής του κειμένου· αντικατάσταση της φράσης "αποτελείται από έναν αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους" με τη φράση "αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών".

2. ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Οι τροπολογίες αριθ. 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9 και 10 απορρίπτονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή

Η τροπολογία αριθ. 2 (αιτιολογική σκέψη 21) αφορά τη συμβατότητα της ευρωπαϊκής εθελοντικής υπηρεσίας με τις αντίστοιχες υπάρχουσες εθνικές

υπηρεσίες. Η Επιτροπή αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα αυτής της πτυχής για την ανάπτυξη της ΕΕΥ, αλλά δεν μπορεί να εγκρίνει την τροπολογία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία θίγει θέματα που αφορούν τις αρμοδιότητες των κρατών μελών.

Η τροπολογία αριθ. 3 (Άρθρο 3 § 1) αφορά τον προϋπολογισμό για τα δύο χρόνια του προγράμματος. Η Επιτροπή επιμένει στο κονδύλιο που πρότεινε στην αρχική της πρόταση (60 εκατ. ECU).

Η τροπολογία αριθ. 4 (άρθρο 7 § 1) το πρώτο μέρος της τροπολογίας αφορά την ευαισθητοποίηση των εθελοντών σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους. Η μέριμνα αυτή καλύπτεται από το κείμενο της κοινής θέσης. Το δεύτερο μέρος αφορά τη συμβατότητα με τις αντίστοιχες υπάρχουσες εθνικές υπηρεσίες: βλ. τροπολογία αριθ. 2. Το κείμενο της κοινής θέσης λαμβάνει υπόψη, θεωρητικά, τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά αυτό το σημείο.

Η τροπολογία αριθ. 5 (άρθρο 7 § 2) αφορά την άρση των εμποδίων για την κινητικότητα των νέων εθελοντών. Το τροποποιημένο κείμενο της αιτιολογικής σκέψης αριθ. 13 (βλ. τροπολογία αριθ. 1) είναι καταλληλότερο από το πρώτο μέρος της τροπολογίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εφόσον η Ευρωπαϊκή Επιτροπή οφείλει να σεβαστεί τις αρμοδιότητες των κρατών μελών.

Το δεύτερο μέρος της τροπολογίας καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρουσιάσει προτάσεις με σκοπό τη δημιουργία ενός καταστατικού των νέων εθελοντών και αμφισβητεί επομένως το δικαίωμα πρωτοβουλίας της Επιτροπής.

Οι τροπολογίες αριθ. 7-8-9-10 (άρθρο 9 § 2, 3, 3α) αφορούν την επιτροπή του προγράμματος και εισάγουν στοιχεία Modus Vivendi. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή σεβόμενη τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο πλαίσιο του Modus Vivendi τηρεί κατά γράμμα το κείμενο της Επιτροπολογίας.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Καταλήγοντας, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκτιμά ότι οι προτάσεις τροπολογιών αριθ. 1 και 6 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση, ενισχύουν το κείμενο σε ό,τι αφορά την κατάργηση των εμποδίων που εξακολουθούν να υπάρχουν και σε ό,τι αφορά την Επιτροπολογία.

Αυτές οι τροπολογίες περιλαμβάνονται στην τροποποιημένη πρόταση.

**ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης

"Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία των νέων"

(υποβληθείσα από την Επιτροπή
σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ)

Κοινή θέση	Τροποποιημένη πρόταση σύμφωνα με τη γνώμη του ΕΚ της 12ης Μαρτίου του 1998
(11) ότι καλόν είναι να δημιουργηθούν νέες δυνατότητες μεταφοράς και υλοποίησης πειραμάτων και καλών πρακτικών και να προωθηθούν νέες εταιρικές σχέσεις, (12) ότι διεξήχθη ανεξάρτητη εκ των προτέρων αξιολόγηση που αφορά ένα πολυετές πρόγραμμα εθελοντικής υπηρεσίας σύμφωνα με τις αρχές που ανέπτυξε η Επιτροπή σχετικά με τη δεύτερη φάση του προγράμματος SEM 2000 ("Χρηστή και αποτελεσματική διαχείριση"), (13) ότι η παρούσα απόφαση δημιουργεί ένα κοινοτικό πλαίσιο προορισμένο να συμβάλει στην ανάπτυξη των διακρατικών δραστηριοτήτων εθελοντικής υπηρεσίας, (14) ότι η συμμετοχή των νέων σε δραστηριότητες εθελοντικής υπηρεσίας συνιστά μορφή άτυπης εκπαίδευσης, η ποιότητα της οποίας θα βασίζεται κατά μέγα μέρος σε δράσεις κατάλληλης προπαρασκευής, συμπεριλαμβανομένης της γλωσσικής και	(13) <u>η αιτιολογική σκέψη ότι τα κατάλληλα μέτρα ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τα καθεστώτα κοινωνικής προστασίας και τα χρηματοοικονομικά καθεστώτα που υιοθετούνται από τα κράτη μέλη θα διευκολύνουν την πρόσβαση των νέων στις εθνικές υποδομές στο πλαίσιο της εθελοντικής υπηρεσίας</u>

Κοινή θέση	Τροποποιημένη πρόταση σύμφωνα με τη γνώμη του ΕΚ της 12ης Μαρτίου του 1998
Αρθρο 9 Επιτροπή 1. Κατά την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία αποτελείται από δύο αντιπροσώπους κάθε κράτους μέλους και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής. 2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων, που αφορούν : - τον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής, - τις διαδικασίες εφαρμογής, - το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών για την εκτέλεση των δράσεων του προγράμματος, - τη γενική ισορροπία μεταξύ των διαφόρων μερών του προγράμματος, - τα εφαρμοστέα κριτήρια για τον καθορισμό της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών, - το έγγραφο της βεβαίωσης συμμετοχής σε ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία, - τις λεπτομέρειες για τον έλεγχο και την αξιολόγηση του προγράμματος.	<u>1. Κατά την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.</u>

ISSN 0254-1483

COM(98) 201 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

16 06 04 01

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-98-215-GR-C

ISBN 92-78-32929-0

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο